

DAFTAR PUSTAKA

- Abdullahi, Muhammad Sulaiman & Kulwindr Kaur Gurdial Singh. 2017. *Structure Shifts of Conjunctive Relations in the Translation of Animal Farm from English into Hausa*. Social Scienses and Humanities. *Pertanika Journals*. 25 (2): 861 – 876.
- Anshori, Sakut. 2010. *Teknik, Metode dan Ideologi Penerjemahan Buku Economic Concept of Ibn Taimiyah ke Dalam Bahasa Indonesia dan Dampaknya Pada Kualitas Terjemahan*. Fakultas Bahasa dan Sastra. UNS. Solo
- Astutiningsih, Irana & Dina D. Kusumayanti. 2008. *Universalitas Moral Cerita Dalam Cerita Rakyat Eropa dan Asia: Sebuah Kajian Sastra Bandingan*. Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Jember. Jember
- Baker, Mona. 1992. *In Other Words, A course book on translation*. London: Routledge.
- Bell, Roger T. 1991. *Translation and Translating*. New York: Longman.
- Brislin, Richard W (ed.). 1976. *Translation; Application and Research*. New York: Gardner Press, Inc.
- Catford, JC. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. New York: Oxford University Press.
- Christantiowati. 1994. *Perbukuan Kita Tidak Kreatif*. *Dunia Berita Buku No. 47* VI. Jakarta: IKAPI.
- Fatawi, Faisol, M. 2009. *Seni Menerjemahkan*. Malang: UIN Malang-Press.
- Hagfors, Irma. 2003. *The Translation of Culture-Bound Elements into Finnish in the Post-War Period*: *META Journal*, Volume XLVIII 1-2, halaman 125.
- Handayani, Asri. 2009. *Analisis Ideologi Penerjemahan Dan Penilaian Kualitas Terjemahan Istilah Kedokteran Dalam Buku Lecture Notes On Clinical Medicine*. Fakultas Ilmu Budaya. UNS. Solo.

- Hartono, Rudi. 2011. *Penerjemahan Idiom dan Gaya Bahasa (Metafora, Kiasan, Personifikasi, Dan Alterasi) Novel "To Kill A Mockingbird" Karya Harper Lee Dari Bahasa Inggris Ke Bahasa Indonesia (Pendekatan Kritik Holistik)*. UNS. Solo.
- Hasibunan, Sofia Rangkuti. 1991. *Terjemahan dan Kaitannya dengan Tata Bahasa Inggris*. Jakarta: Penerbit Dian Rakyat.
- Hatim, Basil & Ian Mason. 1997. *The Translator as Communicator*. London: Routledge.
- Hatim, Basil & Jeremy Munday. 2004. *Translation. An Advanced Resource Book*. London & New York: Routledge.
- Hoed, Beny. 2006. *Penerjemahan dan Kebudayaan*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Hornby, AS. 1995. *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English; fifth edition*. Walton Street, New York: Oxford University Press.
- Khoirun, Rohmita. 2011. *Analisis Teknik, Metode, dan Ideologi Penerjemahan Subtitle Film Beckham Unwrapped dan Dampaknya pada Kualitas Terjemahan*. Fakultas Ilmu Budaya. UNS. Solo.
- Laksono, Puji. 2014. *Analisis Metode Penerjemahan Dalam Menerjemahkan Novel Revolusi di Nusa Damai ke Revolt in Paradise*. Wonosobo, Jawa Tengah: Jurnal PPKM UNSIQ.
- Littau, Karin & Piotr Kuhiwczak. 2007. *A companion to Translation Studies*. Great Britain: Cromwell Press Ltd.
- Machali, Rochayah. 2000. *Pedoman Bagi Penerjemah*. Jakarta: PT Grasindo.
- Madyawati, Lilis. 2017. *Strategi Pengembangan Bahasa Pada Anak*. Jakarta: Kencana, Prenadamedia Group.
- Miles, M., & Huberman, A. (2014). *Qualitative Data Analysis-A Sourcebook of New Methods*, Beverly Hill : SAGE Publisher.
- Molina, Lucia and Amparo Hurtado Albir. 2002. *Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist approach*. Meta Journals. Vol XLVII No 4, halaman 489-512.
- Munday, Jeremy. 2001. *Introducing Translation Studies: theories and applications*. London: Routledge.

- Nababan, M. 2003. *Teori Menerjemah Bahasa Inggris*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Nababan, M, Nuraeni, A. dan Sumardiono. 2012. *Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan*. Vol 24 : 39-57.
- Nadar, F.X. 2005. *Ihwal Menerjemahkan: Proposisi Teoretis Cakupan Pengkajian dan Penelitian*. Yogyakarta: Humaniora, UGM.
- Nadar, F.X. 2007. *Paham dan Terampil Menerjemahkan*. Yogyakarta: Unit Penerbitan dan Perpustakaan Fakultas Ilmu Budaya UGM.
- Newmark, Peter. 1981. *Approaches to Translation*. Oxford: Pegamon Press.
- Newmark, Peter. 1988. *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall.
- Nida, Eugene A. & Taber, Charles R. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: Ej Brill.
- Nugroho, Andy Bayu & Johnny Prasetyo. 2009. *Domestikasi dan Foreinisasi dan Dampaknya terhadap Terjemahan: International Conference on SFL and Its Contributions to Translation Studies*. Surakarta.
- Oittinen, Ritta, 2000. *Translation for Children*. New York: Garland Publishing Inc.
- Purbasari, Prima. 2011. *Analisis Teknik, Metode, dan Ideologi Penerjemahan dalam Subtitle Film Jane Eyre Versi Serial TV BBC*. Surakarta: UNS.
- Puryanto, Edi. 2008. *Konsumsi Anak dalam Teks Sastra di Sekolah: Konferensi Internasional Kesusastraan XIX HISKI*.
- Rohana, Yogi., Riyadi Santsa & Djatmika. 2017. *Gaya Bahasa, Teknik Penerjemahan, dan Kualitas Terjemahan dalam Dongeng Disney*. Prasasti Journal of Linguistics. Vol. 2.
- Dwibahasa Berjudul Cinderella; My Bedtime Story dan Tinkerbelle and The Great Fairy Rescue* . Prasasti.
- Rosyidah, Deddy Kurniawan & Desti Nur Aini. 2017. *Akseptabilitas Terjemahan Dongeng Haensel Und Gretel*. Malang: UNM.
- Sarumpaet. Toha & Riris K. 2010. *Pedoman Penelitian Sastra Anak: Edisi Revisi*. Jakarta: Yayasan Pustaka Obor Indonesia.

- Schaffner, C. 1997. *From 'Good' to 'Functionally Appropriate': Assessing Translation Quality Journal Vol 4:1.*
- Setyowati, Endang. 2014. *Pergeseran Dalam Penerjemahan Kohesi Leksikal Dan Faktor-faktor Penyebabnya: Studi Kasus Pada Novel Inferno dan Terjemahannya dalam Bahasa Indonesia.* Yogyakarta: UGM.
- Shadily, Hasan & John M. Echols. 2017. *An English-Indonesian Dictionary, cetakan kesebelas.* Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Shavit, Z. 1986. *Poetics of Children's Literature.* London: The University of Georgia Press.
- Shuttleworth, Mark & Moira Cowie. 1997. *Dictionary of Translation Studies.* Manchester UK: St. Jerome Publishing.
- Silalahi, Roswita. 2009. *Dampak Teknik, Metode, dan Ideologi Penerjemahan Pada Kualitas Terjemahan Teks Medical-Surgical Nursing Dalam Bahasa Indonesia.* Sumatera Utara: Universitas Sumatera Utara.
- Simatupag, Maurits D.S. 2000. *Pengantar Teori Penerjemahan.* Jakarta: Universitas Indonesia.
- Sneddon, James Neil. 2010. *Indonesian Reference Grammar, 2nd edition.* Melbourne: A&U Academic.
- Soegeng, A.J. & Madyo Ekosusilo. 1991. *Pedoman Penerjemahan.* Semarang: Dahara Prize.
- Soemarno, Thomas. 1988. *Hubungan antara Lama Belajar dalam Bidang Penerjemahan, Jenis Kelamin, Kemampuan berbahasa Inggris dan Tipe Kesilapan Terjemahan dari Bahasa Inggris ke Dalam Bahasa Indonesia.* Malang: FPD-IKIP.
- Sudaryanto. 1991. *Aneka Konesp Kedataan Lingual dalam Linguistik.* Yogyakarta: Duta Wacana Press.
- Suryawinata, Zuchridin dan Sugeng Hariyanto. 2003. *Translation Bahasa Teori & Penutun Praktis Menerjemahkan.* Yogyakarta. Penerbit Kanisius.
- Susanti, Dewi. 2015. *Penerjemahan Novel Anak dari Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia (Analisis Kesalahan Penerjemahan dalam Novel Diary Si Bocah Tengil yang Diterjemahkan oleh Ferry Halim).* Jakarta: Kata Kita.

- Sutopo, H.B. 1996. *Metodologi Penelitian Kualitatif Metodologi Penelitian untuk Ilmu Sosial dan Budaya*. Surakarta: UNS Press.
- 2002. *Metode Penelitian Kualitatif*. Surakarta. Surakarta: UNS Press.
- Tabbert, Reinbert. 2002. *Approaches to the translation of children's literature A review of critical studies since 1960*: Target vol. 14, no. 2 halaman 303–351. John Benjamins Publishing Company.
- Thornton, Randy & Ted Kryczko & Jeff Sheridan. 2016. *Disney Frozen, Read Along Storybook and CD*, cetakan kedelapan. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Tiselius, Elisabet & Cecilia Alvstad. 2011. *Methods and Strategies of Process Research*. Philadelphia, USA: John Benjamin Publishing Co.
- Vinay, Jean-Paul & J. Darbelnet. 1973. *Stylistique compare du francais et de l'anglais*. Paris: Didier.
- Wicaksono, Andri. 2017. *Pengkajian Prosa Fiksi*. Yogyakarta: Penerbit Garudhawaca.
- Yugasmara, Pristinian. 2010. *Analisis Kesepadanan Makna dan Keberterimaan Bahasa Infromnal pada Terjemahan Tuturan Slang dalam Novel P.S. I love You karya Cecelia Aherin*. Surakarta, Solo: UNS.

Pustaka Laman

- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa , Kementrian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia. 2016. *KBBI V 0.2.1 Beta (21)*. Tersedia di kbbi.kemendikbud.go.id. Diakses pada 24 Februari 2018.
- Hidayat, Amir F. 2018. *Pemahaman Teks Bahasa Sumber Dalam Penerjemahan (Sebuah Kajian Konseptual – Teoretik)*. Tersedia di <https://www.researchgate.net/publication/323830233>. Diakses pada 1 Desember 2017
- LIL Library Learning Objects. OU Harvard Guide to Citing References. The Open University: www.open.ac.uk/libraryservices/documents/Harvard_citation_hlp.pdf. Diakses pada Januari 2018.